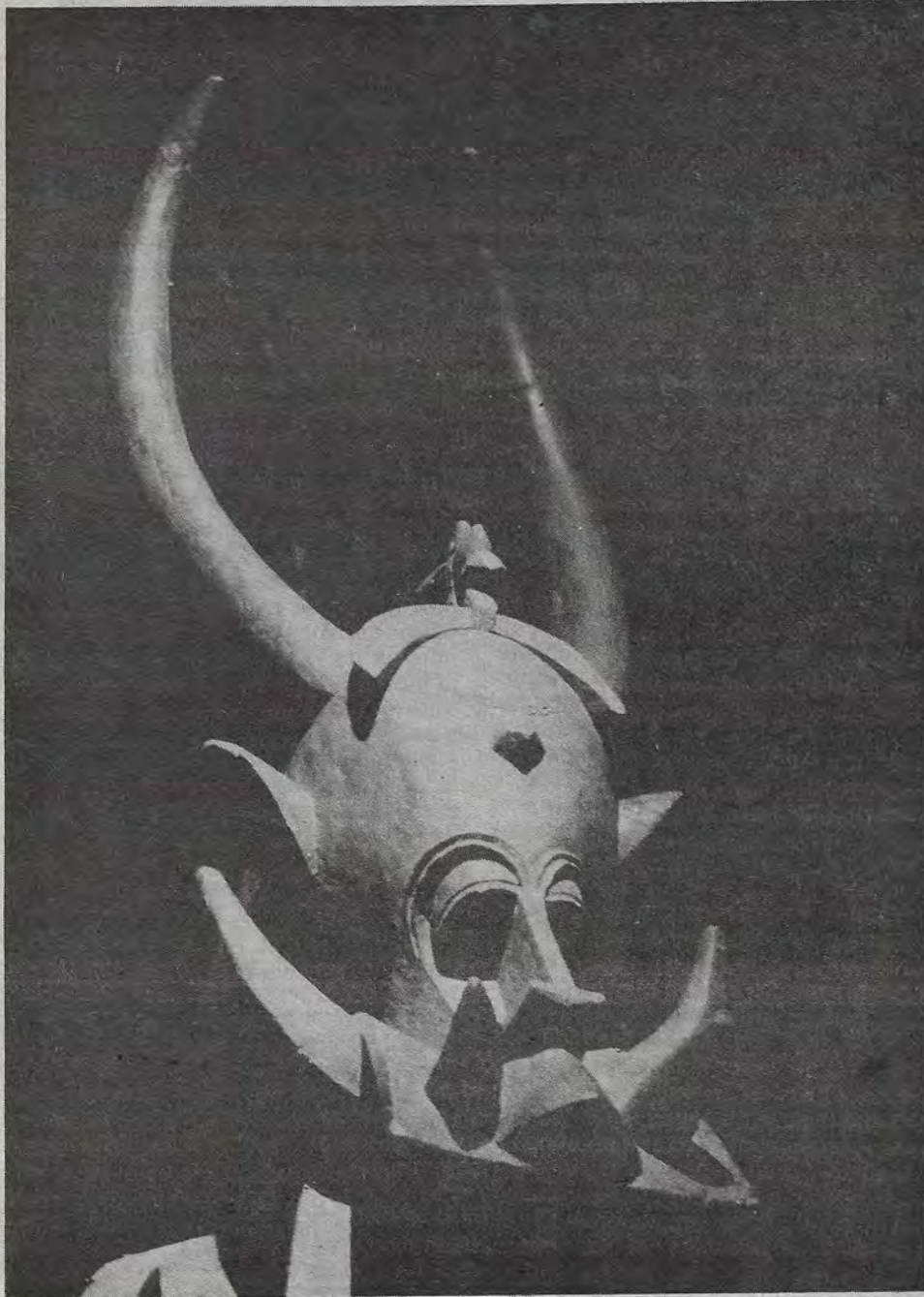


# AMANE CER Cultural

AÑO II

QUERETARO, QRO., DICIEMBRE DE 1992

Nº 13



## El proceso de Epigmenio González y cómplices

Guadalupe Zárate Miguel

Los documentos del proceso de Epigmenio González, preso el 15 de septiembre de 1810 en la ciudad de Querétaro, bajo el cargo de conspirar para subvertir y sublevar a la Nueva España, permiten la reconstrucción de una historia relegada en las versiones oficiales. A través de estos documentos es posible conocer, por los propios protagonistas, un significativo momento de la historia local.

Los nombres de Epigmenio y Emeterio González, se unen a los de Miguel Baquedano, Antonio García e Ignacio Camacho, por mencionar sólo algunos de ellos. Surgen también los nombres de los autores de agravios que encendieron la ira y deseo de justicia de los queretanos.

Epigmenio González es el más conocido de estos personajes, sin embargo, no está de más mencionar los datos que acerca de sí mismo da en su declaración: "español, natural y vecino de esta ciudad, de ejercicio comerciante, de estado viudó de Anastacia Juárez, de treinta años de edad".

Fue apresado -dijeron las autoridades- por el delito de tener tratos con el

ALAPÁGINA 6

## Pensar la poesía

César Cano Basaldúa

Sospechar de la solidez programática ausente en casi todo poeta sólo es menos obvio que detallar una poética cualquiera como un proyecto sugerido y eventualmente llevado a cabo. La momentánea lucidez que toma cuerpo en el poema no registra necesariamente la capacidad de su autor para realizar una propuesta coherente y sostenida en su arte, aunque las ideas dadas para explicarlo suelen ser menos vulnerables y persistir sobre su objeto con una energía capaz de simular sus equívocos, ignorar fortuitos aciertos y separar posibles significados para hacerlos convenir a un discurso propio de lo que bien pudiera llamarse el síndrome Daneri (1). La ecuación es sencilla y requiere simplemente de la inversión del proceso de escritura: no se aguarda la poesía tome su sitio como un objeto estimable por sí sino se la dota, una vez nacida, de suposiciones -que se quisieran dogmas- largamente complacientes, legitimadoras de una producción todavía incapaz de reclamar un mérito quizá divorciado con ella. Si en el reino del lenguaje estamos, tal vez el logro no se haga presente en una obra hasta que el autor, con palabras, conquiste la voluntad de su auditorio o sus lectores,

sustituyendo al análisis por el sincerismo y de paso trabajando en la imagen de una soberbia feróz vuelta seráfica presencia y modestia ruborizada.

Todo esto sólo es importante para su consecuencia: si el poeta no se da siquiera cuenta de la poética bajo su posesión -más producto de las floraciones de su inconciente que de su razón en vigilia-, ¿cómo va a construir la noción de lo que la poesía es? De las varias alternativas para entrar en materia, se antojan detestables y atractivas las propuestas del sentido común, del argumento de autoridad y del juicio -hasta donde sea posible- autónomo. Las tres vías incurrir en el autoritarismo y en el soliloquio pero así como arrojan tinieblas pueden hacer brotar a la poesía de su propia claridad. Deben, entonces, ser revisadas.

Aunque "Einstein definía como 'el conjunto de prejuicios acumulados hasta los dieciocho años' al sentido común" (2), hay algo más de esta forma de pensamiento obstinado en occidente: el desistimiento por la más ardua inteligencia, aquella que el individuo se procura más allá de las justificaciones instrumentales y operativas, aquella que el individuo construye al construirse. Así, el sentido común constituye un deliquio del conocimiento, un fracaso o cuando menos un aplazamiento de la complejidad del mundo reducido a esquemas simplistas, a respuestas fáciles equivalentes a "25000 palabras para el hombre que tiene prisa" como rezaban los manuales de Bruguera en los setentas. La mutilación comprendida por lo esquemático reduce los significados y hace prosperar la holgazanería mental y esto es el sentido común: una reducción por incapacidad. Dividir, por ejemplo, a las personas en buenas y malas es en principio práctico como aterrador resulta darse cuenta cómo pocos rebasan el umbral de este lugar común y que su moral sólo consiste en el ejercicio de aplicar los calificativos sin verter significados que no sean superficiales en ellos. El sentido común no proporciona historia espiritual alguna ni dilata el horizonte de la existencia del hombre; su única misión

ALAPÁGINA 2

### HOY

Carmen y Beatles: asimetrías de dos conciertos  
Germán Espino

Civilización y Cultura: dos caras de la misma moneda  
Alejandro E. Obregón Alvarez

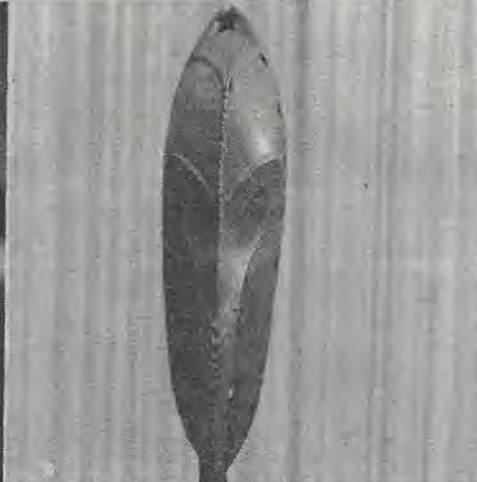
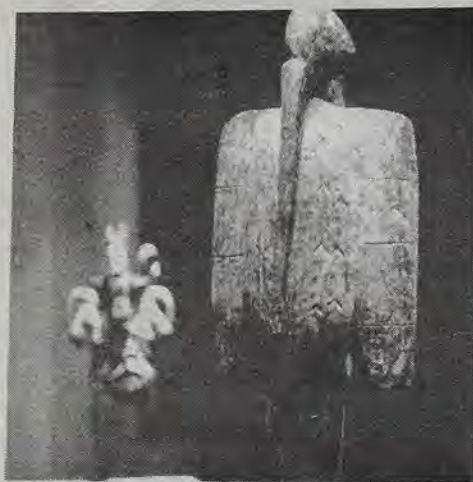
Zoología Imaginaria: la captura espacial de lo intemporal  
Abelardo Rodríguez Macías

Banqueta: calidad, diversión y sentido del éxito  
Víctor M. Navarro

El Salvador: la paz o la guerra  
Julio Melchor

Recordando a los jesuitas  
Sergio Inestrosa

Fotografía : Jesús Ontiveros



## Pensar la poesía

### Viene de la página 1

es contemporizar intereses mediatos y achatar la creatividad y la fantasía. Sus definiciones son vultgares, estúpidamente materialistas y hace de la magia superchería. El poeta lo ha denunciado ya: para el sentido común el poema es "forma verbal de poca utilidad y vil precio" y la poesía "gasto, dispendio, desperdicio" (3).

El argumento de autoridad, por su parte, se presenta como un recurso de la razón que puede resultar -y de hecho resulta- no tan cómodo como quisieran sus usuarios. Al amparo de una presencia tutelar se puede reclamar potestad en un tema secundando los argumentos que prestigiaron en el mismo a nuestro protector intelectual. Pero aquí inician las dificultades pues no es factible citar la argumentación ajena sin desarrollar la propia salvo que se confunda el ser epigono con el ser imitador servil y en cuyo caso no sólo se degradarán los argumentos originales sino, además, se dará el triste espectáculo del impostor que medra de la capacidad de otro sin nutrirse verdaderamente con sus aportes. Y aun cuando el simulacro llega a convertirse en una virtud de tan perfecto, siempre es mejor en el campo de las ideas el menor de los pensadores que el más sublime de los farsantes. Si el argumento de autoridad funge como adarme de un planteamiento entonces, inexorablemente, la reflexión desembocará en lo que hemos llamado juicio autónomo. Por respetable y considerable que sea lo dicho por autores inmortales, quien los cita debe aducir lo propio pues no basta la erudición enciclopédica como parapeto en el momento en que nos sorprende el fuego cruzado de un diálogo o una polémica. Lo más terrible para quien acude a su memoria es que en el momento de las definiciones (y luego de recordar dos o tres de las más famosas) se le va a preguntar qué piensa él del asunto más allá del campeonato de las citas citables.

La concesión realizada por los autores a los lectores cuando se intenta edificar una noción de poesía -permeada de sentimentalismos, categorías sociológicas o políticas con frecuencia- ha sido catastrófica. Para el consumo del adulto ilustrado se acuñan concepciones demagógicas y cada uno adquiere aquella que le gustaría escuchar. A contrapelo de Julián Hernández, y para empezar, la poesía no se hace entre todos, ni siquiera para

todos. Esta excrescencia mental que pretende en nombre de buenos sentimientos hacer de un espacio arduo la casa babélica de todos, sólo se entiende en términos extraños a la poesía. nadie está expulsado de ella pero tampoco se arriba a su margen con la facilidad que ha llevado al poeta a declarar que la poesía "va de boca en boca" (4). La buena lectura, mejor aún: la lectura inteligente, sólo es realizada por un grupo reducido de sujetos pero las mitologías desprendidas de una lectura cualquiera, en cambio, sí son posesión de un número amplio de personas que las deforman y amplían sin gran fortuna por cierto. No los significados mejores sino aquellos menos intrincados; no los textos más lúcidos sino los que causan menos conflictos internos; no los mejores poetas y poemas sino aquellos más manipulables, más tipificados, más empobrecidos. Sobre todo aquellos insertados ya en el estatuto cultural del momento: no requieren interpretación ni comportan riesgos significativos como tampoco enfrentan realidad alguna; aquello que califica sus contenidos inviste más al orador de lo que caracteriza a la obra. Se ha llegado, pues, al redondo y compacto lugar común. Tener certeza sobre el desconocimiento de la obra de Alfonso Reyes es apenas menos importante que mencionarlo como el humanista por excelencia de nuestras letras. La evasión es clara: se esgrime un juicio aun cuando se ignora cómo se originó.

Si Tomlinson admite la inspiración del poeta para destruirla como pretexto de la idiotez (5), cabría también pedir lectores de poesía inspirados capaces -quizá más que los poetas mismos- de establecer qué es la poesía. En contrapartida, o como consecuencia de lo anterior, podrían darse más poetas diestros en la exposición de sus ideas sobre el asunto. De fondo, urge un combate intenso a las leyendas que, parafraseando la presentación de Neruo en la *Antología de la poesía mexicana moderna*, pueden acabar por destruir al poeta- y a su poesía (6).

Propongamos a la poesía como una relación: aquella donde el hombre, los seres y los hechos acuden a su encuentro mutuo. Ese encuentro es, asimismo, una indagación: la de lo que no se repite ni vuelve pero también la de lo que permanece misteriosamente diverso cada vez. No es necesario insistir -pero hagámoslo- sobre la circunstancia de que tratamos sobre un arte, es decir, tratamos sobre un vehículo capaz de penetrar profundamente al hombre y hacer modifica-

ciones importantes en sus estructuras mentales y en su comportamiento, eso es, capaz de transformar sus valores formales o vitales.

Ahora, ¿qué clase de relación implica o es la poesía? O bien, ¿qué o quiénes hacen esta relación? Las relaciones las sustentan tanto el poeta como el lector mas no entre sí sino como parte de una tríada donde su difuso papel de emisor o receptor supuestos en realidad no existe y sí una dinámica en la que lo preponderante es el intercambio que le da movimiento. La triangulación se conforma entre un sujeto -el poeta o el lector-, el mundo que presencia o percibe -y, en este caso, trata de construir-, y el instrumento considerado eficaz para nombrarlos y reproducirlos (parcialmente) a ambos: el lenguaje. Al establecer intercambio e interacción con el mundo externo, el individuo no sólo se descubre singular por singularidades que enfrenta, sino además dentro y fuera de una de las zonas de más extrañeza espiritual: la otredad. El mundo es *lo otro* existente además de su propia existencia que, al mismo tiempo, forma parte de *lo otro* para los demás individuos. Esta noción elemental de la permanencia implica una elaboración incapaz de provenir de las holguras del sentido común. Percibirse *otro* respecto al mundo, cuando el mundo mismo es *lo otro*, genera un vacío, un hueco, una conciencia de que la soledad o el aislamiento no sólo son posibles sino también presentes y actuantes en la existencia. Una profunda interiorización puede provocar desenfundadas actividades o la desaparición de todo signo externo de soledad. La poesía, entre otras cosas, es conciencia de este desgarrar, de esta herida y también es una procuración de compañía que la sane. La lentitud, la dificultad que esta conciencia comporta, se refleja en la aspiración de llegar a otro -al otro-, en esa apuesta que Ortiz de Montellano tituló *Una botella al mar* (7). La experiencia con las palabras no es tampoco menos importante: con una materia frágil no resulta sencillo llenar los intersticios que hay entre los individuos. Pero no solamente son las palabras o sólo el mundo o el sujeto que percibe a éste y utiliza a aquéllas sino el acto en el cual los tres se transforman y concretan "en el poema -eslabón que iniciará nuevamente el proceso de reordenación de las cosas.

Todo este trabajo no se realiza repitiendo fórmulas heredadas ni con "el miserable mérito de la sabiduría" (8), sino combatiendo contra el cauce tumultuoso del orbe y contra la pasión,

"la región donde hay más dificultad en mantenerse sereno" (9). Leer con agudeza no se distingue radicalmente de escribir poesía pues las dos son maneras de enunciar e internarse en el mundo; revisten la misma voluntad de no prestar utilidad alguna en un entorno donde la única crítica es al espíritu que no ha renunciado a su independencia moral y estética como exacción al orden que algo tiene de siniestro. Son, además, caminos a la intimidad del sujeto para ir hacia objetos y personas y es que "no podemos escapar de nosotros mismos... el camino hacia nosotros pasa por el otro" (10). Hacer este camino significa levantar la nómina de lo que somos y queremos; la indecisión con que lo hagamos nos dará objetos distintos a nuestros intereses y una parte de nuestro interior sojuzgará al resto y no hablaremos de la poesía como nuestro alimento sino como el aderezo que nuestra vanidad exige para sostener una realidad no exenta de satisfacción al mostrar la parte por el todo. Desde luego: no existen recetarios ni antidotos: a cada uno corresponde -si es que algo corresponde- escribir y leer tan bien o tan mal como lo permita el encuentro de la propia crítica en estas tareas o, como quería Jorge Cuesta, la capacidad para decepcionar o decepcionarse ante "el arte (que) es un juego, pero de más precio mientras más escabroso y resistente al espíritu" (11).

### Notas.

(1) Cfr. Borges, Jorge Luis: *El aleph*. Obras maestras del siglo XX, Ed. Origen/Seix Barral, Méx. 1984, pp. 136-147.

(2) Citado por Torres, José Leonel: *Falso vacío*, Revista Plural No. 197, febrero de 1988, p. 21.

(3) "Arremete Octavio Paz contra el "ciego y sordo" mercado del arte, nota de Braulio Peralta en el periódico *La Jornada* del martes 30 de julio de 1990, p. 22.

(4) Idem.

(5) V. Tomlinson, Charles: *La inspiración*, revista *La Jornada Semanal* No. 161, 12-07-92, pp. d 28 y 29.

(6) v. Cuesta, Jorge: *Antología de la poesía mexicana moderna*, Lecturas mexicanas, primera serie, No. 99 FCE-SEP, México 1985, p. 78.

(7) v. Sheridan, Guillermo: *Los contemporáneos ayer*, FCE, Méx. 1985, pp. 340 y 341.

(8) Cuesta, Jorge: *La crítica desnuda*, citado por Inés Arredondo en *Acercamiento a Jorge Cuesta*, SEP-Diana, Méx. 1982, p. 19.

(9) Cuesta, Jorge: *Poesía y crítica*, selección y presentación de Luis Mario Schneider, Lecturas mexicanas, tercera serie, No. 31, CNCA, Méx. 1991, p. 249.

(10) Santí, Enrico Mario: *Una glasnot barata: el escritor y el periodista en Cuba*, revista *Vuelta* No. 165, agosto de 1990, p. 56.

(11) Cuesta, Jorge: *Poesía y Crítica*, selección y presentación de Luis Mario Schneider, Lecturas mexicanas, tercera serie, No. 31, CNCA, Méx. 1991, p. 249.

# Asimetría de dos conciertos

Germán Espino



GUERRA DE LAS GALAXIAS-BEATLES



OPERA CARMEN

Un anuncio con un tema musical que parece insidioso (*Yellow Submarine*), para un concierto de la Filarmónica del Bajío.

El auditorio Josefa Ortíz de Domínguez casi lleno; predominaban los jóvenes, omnipresentes por sus torpezas. Sin embargo, la composición era más heterogénea, más popular, aunque seguían prevaleciendo los fresas.

Desde el primer tema, la música apenas contenía el ánimo del público, que se volcaba en aplausos al final de cada pieza.

Comenzaron por los temas épicos de "La guerra de las galaxias", que a la mayoría nos provocaron recuerdos agradables de la película.

Sólo un intermedio y a continuación los populares temas de los beatles. Entre ellos sobresalía "El submarino amarillo" por sus múltiples recursos orquestales; eso lo hacía parecer un tema festivo para un desfile, incluso a los niños les provocaba risa.

Al final del concierto el público aplaudió ininterrumpidamente, y empezó a gritar: "otra, otra..." El director salió y regresó, tres veces a agradecer los aplausos, y al cabo a ofrecer una pieza más de los beatles.

Con sus aplausos el público hizo regresar tres veces más al director; y ahora la filarmónica ofreció nuevamente "el submarino amarillo". Pero en esta ocasión el público acompañó con las palmas la pieza, y algunos músicos la seguían marcando el paso.

la escenita del director saliendo a agradecer los aplausos y ofreciendo un tema a cambio se repitió tres veces más (en total, pues, regresó al escenario a agradecer los aplausos aproximadamente 15 veces) y en éstas últimas ocasiones el público lo ovacionó de pie.

Al final volvieron a tocar el tema principal de "La guerra de las galaxias"; y para evitar el chantaje del público que no se cansaba de aplaudir, el director y la orquesta salieron juntos para indicar que ya no seguirían. El público siguió aplaudiendo durante su salida.

Un alarde de publicidad: el evento artístico más importante de los últimos diez años".

La Plaza de Toros a medio llenar, predominaban los adultos de clases medias altas y altas.

El primer acto, quizá el más difundido, fue sinceramente hermoso, pero a partir de ahí todo empezó a decaer. Nuestras ilusiones se fueron entumando, no solo por el frío, sino también por el gran número de intermedios -o quizá porque fueron demasiado lentos-, y por los contratiempos: los músicos, robando cámara, se ponían a jugar en los intermedios; incluso el director, al final del tercer acto salió como pedo, y rato después avisaron que era un intermedio, entonces, lentamente -como una táctica dilatoria para desesperar al enemigo-, comenzaron a desmontar el escenario.

En la faena, el matador se unió al ánimo del público porque brindó una lidia breve y deslucida, falló en el estoque y, a diferencia del toro -al que también aplaudieron-, a él le gritaron y silbaron.

Luego dejaron enfriar las últimas voces de la corrida, para iniciar, con la parsimonia de un elefante, la reinstalación del escenario; sin embargo, después de más de tres horas de espectáculo, la lluvia ya no se aguantó las ganas de entrar en escena para terminar de estropear todo.

Ninguna aclaración dió por terminada la opera, tan sólo unos cuantos músicos que ya habían salido, comenzaron la retirada a discreción; por su lado, la gente comprendió la señal y se fue.

De Rius Nov. 20 Ago. 92

Efraín:

me pidió Navarro unos monos para el suplemento cultural, así que ahí les van algunas cosas. Solo te suplicaría que les den crédito pues pertenecen al libro "TROPICALECES, BARROQUENIAS Y MAS TURBACIONES" de Editorial Grijalbo.

Nuevamente te felicito por el buen periodismo que están haciendo y te deseo que sigan adelante con los menos tropiezos posibles.

Saludos.

Efraín



Miré la sombra en el andén y recordé: a él le regalé mi planeta solitario, a tí mi vida entera. Me quedé sin tí, sin él, sin planeta y sin vida.

María González



Restaurante

LA FLOR DE QUERETARO

FRENTE AL JARDIN ZENEA (Antes Jardín Obregón).

LO ESPERAMOS CON TODA SU FAMILIA.

Juárez 5 Norte Tel. 12-01-99 Querétaro, Qro.

CASI UN SIGLO DE TRADICION EN EL CENTRO DE LA CIUDAD.

Servicio a la Carta Comida Corrida

ACEPTAMOS TARJETA DE CREDITO.



Librería UNIVERSITARIA

CENTRO UNIVERSITARIO CERRO DE LAS CAMPANAS

QUERETARO, QRO TEL. 16-32-49

## Poesía novel

### Azul

Es el color azul del infinito  
que irradia con su luz vivo reflejo  
del añil o del plúmbago exquisito,  
en el marco de plata de un espejo.

Tenue línea fugaz del horizonte  
que incapaz de marcar la diferencia,  
señala tímida de sur a norte  
el mar y el cielo, en única existencia.

Y cuando el sol emite sus destellos  
dispersando su brillo en el paisaje,  
se refleja del astro el diario viaje  
en crepúsculo azul, único y bello.

Y mientras en el mar las olas ruedan,  
igualando a las nubes en el cielo,  
en el espacio azul, las nubes vuelan  
semejando a las olas en su vuelo.

Inmensidad azul de ondas marinas,  
digna de ser grabada en regio lienzo,  
hermosura total de diamantina,  
límpido espacio de esplendor intenso.

Guadalupe Ortega Infante

### Espejismo

Sólo fuiste un espejismo...  
ahora vivo en el abismo,  
en medio de tanta oscuridad...  
con mi grande y triste soledad.

Porque una noche que te conocí,  
tímidamente te acercaste a mí  
después bailamos abrazados  
como dos grandes enamorados.

Luego empezamos a salir...  
¡Como te quiero! solías decir,  
mas era tan maravilloso  
que todo lo veía hermoso.

Por las tardes me llamabas  
diciendo que me amabas  
y sin embargo te creía...  
ya un cariño te tenía.

Más en el olvido dejaste  
todo aquello que empezaste,  
por eso pienso que me mentiste  
desde el día que me conociste.

Fué como mar en el desierto  
un espejismo nada cierto  
porque ahora sé que mentiste  
desde el día que me conociste.

Sólo fuiste un espejismo...  
ahora vivo en el abismo,  
en medio de tanta oscuridad...  
con mi grande y triste soledad.

Ma. del Rocío Trejo Pedraza

### El día que te marches

El día que te marches,  
¿qué será de mis mañanas,  
al no verte sonreír?

Sentiré romperse mi corazón  
como un cristal en la nada... ¡Sí!  
en la nada y aquellas noches de lluvia  
serán para mí,  
como noches de invierno tan,  
frías y tristes, que al recordarte...  
mis ojos se llenarán de  
lágrimas, lágrimas que  
se confundirán con la lluvia,  
que el viento recogerá y llegarán a tí.

En esa cálida y suave brisa de cada  
mañana y en el rocío de la noche  
que te dirán que aún no te olvido.

Ma. Dolores G. Frías

# Zoología Imaginaria: la captura espacial de lo intemporal

Abelardo Rodríguez Macías

I

*Todo lo que es profundo ama la máscara.*  
F. Nietzsche.

Todo origen es divino porque está oculto. Los juguetes fueron los antiguos objetos de la adivinación y el oráculo. Leer las piedras, los granos de maíz o las imágenes impresas en papel eran, y son, un juego en las profundidades del alma, ahí donde estamos más próximos al cerebro antiguo, al córtex que nos emparenta con los monos, los cocodrilos, las aves y los peces.



II

*Todo principio de creación es un retorno simbólico al caos.*  
M. Eliade.

El juego de la imaginación es una frase tautológica, como esta: "tautología de la imaginación es el juego". El juego tautológico es toda la imaginación en una frase, porque una frase imaginativa es una tautología del juego que imagina jugar con un fraseo.

Zoología Imaginaria destaca el papel del juego en la transformación del hombre en Dios y en mono, y viceversa.

IV

*El hoy es fugaz, es tenue, es eterno: otro cielo no esperes ni otro infierno.* J. L. Borges.

¿Cuántos siglos y milenios y qué queda? Los objetos. Barro, cuero, cerámica, madera, fuego, agua, aire, tierra y luz en formas animales guardando los secretos de la humanidad.

Objetos cargados de emociones. Objetos para de-

Luz y sombra escudriñando la historia del gran teatro del mundo. Sobre cortinajes de primitivos colores el chamán, cara de aguilucho, "águila joven", invoca la vida de los objetos inanimados y veo la Zoología Imaginaria de Manolo Oropeza danzar alrededor mío, embriagándose con su vértigo de arquetipo e incendiando el ex-refectorio del ex-convento de San Francisco, con las proto-religiones del mundo. Y me reconozco, no sé exactamente en qué parte de esta Zoología imaginaria, como un fragmento, un vidrio roto, una esquirla luminosa de una antiquísima explosión de vida.

Salgo de las entrañas del Museo Regional, en el corazón de la ciudad, afuera la noche me acaricia con sus dientes de lluvia, pero soy impune, porque soy un carbón encendido por la magia de aguilucho.

III

*"La expresión más perfecta (...) es el fragmento."*  
O. Paz.



batirse en el único debate verdadero: la muerte. Objetos para seducir a la vida y continuar la especie. Objetos capaces de contener en sí mismos, todas las historias de un pueblo.

Sin embargo, objetos muertos cuando los aprisionan las vitrinas

disecadoras de las viejas museografías.

Gracias aguilucho por liberar de nuestro miedo a la Zoología Imaginaria, por acrecentarnos la coincidencia del ver, por descubrirnos la otra dimensión de estos objetos.

V

*Imaginar es ir más allá de sí mismo.* O. Paz

No confundamos la belleza con la estética. Los objetos antiguos de la Zoología imaginaria tienen un fuego interno: fueron vitales para la permanencia, fueron armas espirituales de la efímera vida guerrera de sus creadores. Por eso son bellos. Nada más alejado de la Zoología imaginaria que el mercado moderno. Antes del ahora, el comercio era un trueque entre seres distintos, el contacto paradójico de las diferencias que unían a los pueblos y a las gentes bajo la misma necesidad de sobrevivencia. El comercio entonces generaba la paz y no la guerra. ¿Qué relación tiene la Zoología Imaginaria con los modernos objetos de arte? ¿Qué relación tenemos nosotros con las "obras de arte" actuales? ¿Somos a través de ellas o simplemente queremos poseerlas? ¿Qué somos sin objetos mágicos que contengan nuestra imaginación colectiva? ¿Qué somos?



VII

*Lo que convierte a los seres humanos en pinches tiranos es precisamente el obsesivo manejo de lo conocido.*  
C. Castaneda.

Zoología imaginaria, exposición temporal del 14 de octubre al 31 de diciembre, en el Museo Regional, es una buena oportunidad de romper la fría pedantería de los museos y su tiránica visión taxidérmica de la memoria.

Zoología imaginaria, Exposición temporal, es una captura especial de lo intemporal.

VI

*Mi unicornio azul ayer se me perdió...*  
S. Rodríguez

"Lo importante no es buscar, sino encontrar", dijo Picasso y posiblemente esto se le ocurrió cuando después de engullirse un pescado frito y dejarlo en la pura y fina osamenta, pintó de colores la filigrana de calcio del pez en cuestión y lo metió al horno de la cocina, transformándolo, resucitándolo después de comérselo, entrando en comunión con el animal y con el objeto. Los niños de San José Pathuitz, en Chiapas, aprenden a nadar entre los tres y seis años de edad. Sus "instructores", niños de nueve a doce años, sólo les dicen: "cómete un pescadito chiquito para que te enseñe a nadar en el agua". Una antigua memoria se enciende.

Hay muchas disciplinas artísticas, pero en realidad sólo un Arte: el arte de "hacer ver", de volver visible lo invisible y viceversa. Un artista tiene la mirada de aguilucho.

# Civilización y cultura: dos caras de la misma moneda / XIII

Alejandro E. Obregón Alvarez

Desde atalayas distintas, el quehacer cultural y educativo es el mismo: el bienestar del ser humano y la procuración de aquellas condiciones de vida que le permitan vivir con la dignidad a la que tiene todo el derecho, aquel que le da el propio ser y su actividad productiva. Lo demás son meras circunstancias.

En el artículo pasado hemos visto cómo el ser humano cumple con sus funciones biológico-orgánicas de manera *natural* y de manera *artificial*. Y al igual que hemos asentado que tenemos *materia y espíritu, interior y exterior, yo y lo otro*, también hemos afirmado que esas realidades aparentemente distintas y distantes, están en íntimo contacto a través de *fenómenos de superficie*. De superficie de transición, de transacción, de intercambio, de paso; y también hemos afirmado, en varias ocasiones que el título de estos artículos no es casual, ya que *civilización* y *cultura* son dos realidades unidas precisamente como resultado de procesos de superficie, de interacción entre esos otros estados o fenómenos aparentemente distintos. Explicadas así de esta manera, las aparentes antinomias entre cuerpo y espíritu, entre interior y exterior, entre principio de placer y principio de realidad (Freud), o entre espacio y tiempo y cantidad y calidad, son esas dos caras para cuyo dilucidamiento solamente hacen falta explicar de manera más llana los fenómenos de superficie, los deslizamientos entre una realidad y otra. A esos deslizamientos nos referimos en especial para explicar la *cultura*, las *artes*, los *valores*, las *instituciones*...

Los fenómenos y los objetos transicionales forman parte central de esta tesis acerca del origen, el desarrollo, los resultados y, sobre todo, la realidad o esencia misma de la cultura (como el resultado espiritual) y la civilización (como resultado material) de la actividad humana. El deslizamiento entre una y otra, es evidente por sí mismo: ambas actividades, resultados, procesos y objetos, parten de la inteligencia y de la voluntad del hombre, y se ponen al servicio de sus necesidades, no solamente satisfaciéndolas o transformándolas, sino haciéndolas inclusive más y más complejas.

Vayamos al concepto central de este artículo: la *relación*. La cultura y la civilización son formas de relación del hombre consigo mismo, con los demás seres humanos y con el medio en el que se desenvuelven. Estas relaciones pueden tomar la forma de objetos, de instrumentos o herramientas, de usos y costumbres, de lenguajes, de instituciones, pero de manera mucho más sofisticada, de ideas, de símbolos y sus correlatos, acciones, objetos, cosas...

El paso entre contenido y continente, por ejemplo, no solamente se da entre el significado de uno u otro de los términos lingüísticos sino, sobre todo en la realidad misma de uno y otro objeto real. Sin embargo, entre ambas dimensiones -la ideal por un lado, la material por el otro- se corresponden perfectamente, mediante una relación de *adecuación* hasta encontrar el equilibrio, la justa medida, la facilidad de la acción, la estabilidad en el ser. De esta manera podemos adelantar que civilización y cultura no son sino una relación de continua, compleja y cada vez más perfecta adecuación entre el hombre y su medio de vida.

Nuevamente vayamos por partes: si la acción de proveerse a sí mismo y a su progenie de los medios de vida, da origen al trabajo, nos dice Engels en su librito *El Papel del trabajo en la transformación del mono en hombre*... que antes ha habido una preparación orgánica (el hecho de que la mano pueda dejar de ser solamente medio de locomoción, para pasar a ser medio de prensión, por la oposición del pulgar, explicación simplista y reduccionista, si las hay, pero que nos sirve solamente de ejemplo inicial). Enseguida, el hombre, a través del



ensayo y el error, irá transformando y perfeccionando su trabajo, al mismo tiempo que se va transformando y perfeccionando a sí mismo. Este proceso le llevará al uso, a la costumbre, a la norma y a la institución (que dejaremos para el próximo artículo la explicación de esa graduación de creciente complejidad en estos fenómenos relacionales).

Esa primigenia incursión del hombre en su medio vital, le obliga a establecer territorios (ya tenernos así la "propiedad" como primera incursión simbólica y real, y que responde a una necesidad vital del hombre); tendrá la necesidad de comunicar su experiencia laboral a su progenie (y en esa comunicación están contenidos ya, en semilla, el lenguaje, como instrumento privilegiado de relación entre los individuos con respecto a la realidad circundante; pero también están contenidos con respecto a la realidad circundante; pero también están contenidas la educación y la cultura, puesto que son la experiencia de los ancestros transmitidas de una generación a otra...). Y así podríamos ir numerando los pasos, de complejidad creciente, en una explicación muy sencilla de Engels, hasta llegar a lo que propiamente es esa experiencia acumulada de varias generaciones en la que cada una va poniendo nuevas formas tanto materiales como espirituales de perfección. Por ese camino, en cuanto a la satisfacción de las necesidades materiales se llega a la civilización, con todo su bagaje de objetos, instrumentos, utensilios, formas de vivienda y vestido...; y en cuanto a la satisfacción de necesidades espirituales se llega a la cultura, con todo el conjunto de valoraciones de la realidad, de símbolos y de signos representativos de aquella, de relaciones parentales y sociales, mediatizadas siempre por ese deslizamiento que hemos señalado al principio, con respecto a una realidad que, siendo única, sin embargo se refiere siempre a caras distintas, perspectivas complementarias, ángulos de enfoque inteligente por parte del hombre cada vez mejor informados, clasificados, analizados, relacionados con toda la experiencia orgánica y psíquica de cada individuo y del grupo humano en su conjunto.

Territorio, trabajo, experiencia, lenguaje, utensilios y herramientas, educación, cultura: nos parecen al principio conceptos y realidades totalmente distintas entre sí, irreconciliables, aparentemente, en cuanto a una explicación unitaria. Ya veremos que las explicaciones son, también, una forma de relacionar lo ya conocido con lo desconocido, lo ya experimentado con aquello otro novedoso que apenas conocemos. Y siempre esa relación entre cosas, objetos y términos diferentes, nos irá llevando de la mano en esta incursión o explicación acerca de la civilización y de la cultura como una sola realidad pero con facetas distintas...

## Poesía novel

### Ausencia

No basta de mi mente  
el verso luminoso  
ni la sencilla prosa  
que aletea constante

En mis noches de insomnio  
cansado y fastidioso  
sólo contemplo el disco luminoso  
de la luna mí complice

Y pienso un momento  
lo que a sido mí vida  
ni millones de páginas  
basta para que en ellas  
plasmara mis eternas angustias  
y dolorosas quejas  
de mis penas tan mustias  
que la ausencia de un amor deajo.

P. Castro



### Soñaba

Soñaba con un mundo feliz  
donde siempre prevaleciera la alegría  
donde los árboles adornaran las praderas  
donde los pájaros volaran sin parar.

Soñaba con un nuevo amanecer  
donde el sol alumbrara la mañana  
donde el atardecer esperara  
la puesta del anochecer.

Soñaba con el don que es la vida  
donde la gente se viera con ternura  
donde las parejas se amaran con locura  
donde nunca existiera la amargura.

Soñaba con esto día a día  
donde se viviera con armonía  
donde yo creí que así sería  
donde yo se que ese día nunca llegaría...

Roberto Casas Chávez

## El proceso de Epigmenio González y cómplices

*Vienen de la página 1*

capitán Allende y conspirar para independizar a la Nueva España "separándolo de la dominación del gobierno español a quien corresponde por todos títulos y derechos, faltando a la fidelidad y juramento de vasallaje que ha prestado a Nto. católico y legítimo Monarca el señor Don Fernando Séptimo..."

Al momento de la aprehensión se encontró que fabricó más de dos mil setecientos cartuchos, compró pólvora de contrabando, hizo balas, acopió astas para lanzas, se hizo de armas blancas y de fuego. Se le recogieron planes para proclamas, una lista de los sujetos europeos y americanos que debían apresarse, junto con otros papeles que contenían los puntos y avenidas que los insurgentes tomarían en esta ciudad para que pudiera verificarse la insurrección.

Otro de los implicados fue Ignacio Camacho, quien se encargó de convencer a los vaqueros y arrendatarios de la Hacienda de Bravo, de intervenir en la insurrección.

Epigmenio no negó las acusaciones y declaró que fue Don Mariano Lozada quien lo puso en contacto con Allende y fue éste último quien lo convenció de que la sublevación era necesaria para "librarse del yugo y maltrato de los Europeos, exponiéndole que éstos trataban de entregar el Reyno al dominio extranjero, y que para evitarlo era necesario que el gobierno residiese en sujetos americanos".

Junto con Epigmenio apresaron a su hermano Emeterio y a su cajero Antonio García. Exculpa a su hermano diciendo que aunque estaba enterado de sus planes los veía con indiferencia. Respecto del cajero declaró haberlo engañado, diciéndole que se estaban armando para defender la fe. En el juicio también apareció implicado Mariano Galván, pero Epigmenio confesó que esta persona era totalmente inocente. Los documentos revelan que la intención de Epigmenio era hacer recaer sobre su persona toda la responsabilidad y por supuesto, el castigo.

Epigmenio declaró que las acusaciones eran verdaderas y prosiguió a exponer sus razones. Una de las más importantes fue el maltrato de que eran objeto los criollos queretanos y lo ejemplificó con el relato del comportamiento de Fernando Romero Martínez, español peninsular, quien al componer la cañería de una de las calles de la ciudad, los obligaba a cargar las piedras para despejar la calle y llevarlas tras el convento de San Francisco, golpeando a quien se negaba y llegó a decir que "había que empedrar las calles con cabezas de criollos; que había de ver en la horca a más de cuatro queretanos".

Fernando Martínez no sólo los injuriaba públicamente, sino que también se le sabía culpable de varias muertes, de las que se vanagloriaba por haber quedado impunes. Epigmenio relata con indignación el asesinato de un indio albañil que construía la casa de Martínez, haciendo saber que con seis pesos pagaba cada muerte. Esta persona era miembro del cabildo y había sido condecorado como Capitán de Dragones Provinciales de esta Ciudad, pasando después con el grado de teniente coronel, a Comandante del Batallón Urbano de la misma.

Tomás Cavadas, otro peninsular, se hizo memorable por sus procedimientos cuando era Alcalde ordinario, llegó a

deshacer un mercadillo que se hacía en las calles de la ciudad con perros.

El descontento de los criollos también era producto de la falta de justicia, ya que cualquier queja o juicio que un americano dirigiera contra algún europeo en defensa de sus derechos, no era debidamente atendida.

Este trato convenció a Epigmenio a unirse a Allende, no había más remedio que usar la fuerza contra los europeos. Declaró que no tenían la intención de asesinarlos, sólo los regresarían a la península y aquellos españoles que hubieran tenido un buen comportamiento y se unieran a los americanos podrían quedarse.

A Emeterio se le acusó de haber ayudado a su hermano en la fabricación de balas, auxiliarse en la insurrección y de no denunciarlo a la Justicia como era su deber. Emeterio declaró ser natural y vecino de esta ciudad, soltero, comerciante, cajero en la tienda de su hermano, de 27 años y contestó que estaba en la creencia de no tener obligación de denunciar a su hermano y por eso fue que no lo hizo y aunque su hermano le comunicó sus ideas, el declarante no se comprometió, ni le dió palabra de que le ayudaría; intervino en la fabricación de las balas porque se expendían en la tienda, y solamente hizo unas cuantas. Poco después se retractó de esta declaración y responsabilizó de todo a su hermano Epigmenio.

Emeterio confesó que los gastos salían del dinero de la tienda y que nadie más colaboraba con ninguna cantidad. Fue él quien habló del dibujo que representaba alegóricamente el triunfo de América sobre España, pero dijo no haberle dado importancia, ni saber quién lo había hecho, sólo lo había dejado entre los papeles que servían para envolver lo que se vendía en la tienda.

Pasados unos meses Emeterio enfermó gravemente y sintiendo próxima su muerte, quiso confesarse para librarse de pecado de perjurio y morir como buen cristiano en la gracia de Dios. Su confesor le impuso la penitencia de declarar a sus captores la verdad. Depuso que había mentido, que sí estaba enterado de los planes de su hermano y que había participado en ellos.

Uno de los aspectos que llama la atención en esta primera parte del proceso es la presencia de Miguel Baquedano, se trataba de un muchacho de diez y seis años de edad, soltero, nacido en San Juan del Río y vecinado en la ciudad de Querétaro, de oficio cajero. Se le hizo prisionero acusado del delito de dibujar un león vencido por un águila (el que se ha usado en el cartel que anuncia la obra de teatro), en el que están presentes el maguey, el nopal y un macahuitl arma prehispánica. El león representaba a España, el águila a América, el maguey y nopal a la naturaleza americana y el macahuitl a las culturas prehispánicas en actitud guerrera. Era la representación de la idea de los criollos: tomar para sí la naturaleza y las culturas prehispánicas, creándose una identidad propia, para vencer a España.

Miguel Baquedano declaró que había hecho el dibujo siguiendo las indicaciones de Epigmenio González, no recibió pago alguno y no sabía que estaba cometiendo un delito. Cuando supo que podría tener problemas fue por su dibujo y Epigmenio no se lo regresó.

En estas cuartillas está expuesta una primera parte de la información contenida en los documentos del proceso. La causa de Epigmenio se turnó a la ciudad de México el 16 de enero de 1813, el cargo fue intento de conspiración y correspondió a la jurisdicción militar, se envía al consejo de guerra de la capital.

**La más reciente publicación de la UAQ**

## Revista de investigación N° 3

En esta revista se nos presentan algunos trabajos que son el resultado de estudios e investigaciones realizadas en el Departamento de Investigaciones Psicológicas de la Facultad de Psicología. Los autores y artículos son los siguientes:

Rosalba Pichardo y Antonio Vargas nos muestran, bajo el título de *Alienación y proceso de trabajo en obreros de la industria petroquímica*, un análisis realizado con 180 trabajadores, de un universo de 700, sobre los tres niveles de alienación a través de la aplicación del instrumento ALSUJS-8T.

Un estudio *Epidemiológico sobre psicotrastornos en Querétaro*, trabajo que presentan Jaime Rivas Medina y Guadalupe Rivera donde hicieron un estudio entre la población mayor de 15 años del municipio de Querétaro entendiendo a los psicotrastornos como los padecimientos que nos causan problemas en la vida cotidiana como el insomnio, la ansiedad, la depresión, etc.

Sofía Vernon Carter escribe sobre *El uso de algunos términos metalingüísticos en niños preescolares*.

José Juan Martínez y Eduardo León Chaín tratan el tema del *Proceso de trabajo y desgaste obrero*.

Y por último, Dulce María Arredondo Vega, toca un asunto que se relaciona con los *Factores causales de la ausencia injustificada en el área de recaladoras de una industria en Querétaro*.

# INVESTIGACION

NUEVA EPOCA

DE VENTA EN LA LIBRERIA UNIVERSITARIA (EN SUS DOS DIRECCIONES:

16 DE SEPTIEMBRE No 63 Y EN LA ZONA UNIVERSITARIA VISITELA.

### De saberes escondidos y otras cosas

No puedo tener tu imagen en un espacio porque se me va de las manos.

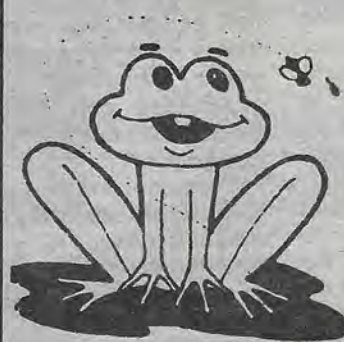
No puedo esconder, por más que quiera, todo aquello que me da tu amor

No puedo lograr que tu imagen sea, al mismo tiempo, vivencia y recuerdo.

HSP

Fotografía de José Luis Silva

### RESTAURANTE



## La rana verde

ESCOBEDO 66  
TELS. 2-07-46 4-52-67

Querétaro, Qro.

COMIDA CORRIDA  
CON 5 GUISADOS PARA ESCOGER

PLATILLOS A LA CARTA

DOMINGO  
RICO  
MOLE  
POBLANO

# Gustavo Silva

## Banqueta; calidad, diversión y sentido del éxito

Víctor M. Navarro

- ¿Cuándo nació Banqueta y cuál era su proyecto inicial?

- En el año de 1980, como producto de una experiencia con la dirección de Culturas Populares de la SEP (Arte Escénico Popular), a cargo del gran director mexicano (ya desaparecido) Julio Castillo. El proyecto inicial consistía en llevar el teatro a todas las comunidades y colonias suburbanas del D.F. con temas cercanos a su problemática y realizados con los mínimos elementos escenográficos, en lugares importantes dentro de la mecánica de la vida de la gente: la plaza, el mercado, la cola de las tortillas, etc. Los planteamientos fundamentales de nuestro trabajo eran: calidad, creatividad, y educar divirtiendo. Al concluir el proyecto dentro de la SEP, dos de los participantes que desde 1974 teníamos experiencia dentro de esta línea de trabajo y que para ese entonces estábamos en el sexto semestre de la carrera de teatro en Filosofía y Letras de la UNAM y otro compañero egresado del INBA, decidimos darle continuidad a Banqueta y así el 6 de abril de 1992 acabamos de cumplir 12 años de vida.

- ¿Se ha ido transformando con el tiempo y el trabajo este proyecto con el que arranca el grupo?

- Dado que sus realizadores somos, como todo elemento vivo, sujetos de cambio, sí ha ido sufriendo modificaciones, pero más que en sus principios básicos en las estrategias para llevarlo a cabo. Hemos probado de todo en este camino, hemos tenido, como todos, aciertos y errores, hemos equivocado la ruta y vuelto a rectificar muchas veces, hemos estado a punto de "tirar la toalla", en momentos muy críticos, hemos recibido grandes muestras de apoyo y solidaridad a nuestro trabajo y también hemos encontrado "puertas cerradas", críticas positivas y reconocimientos, así como negativas y detracciones, etc. Todo lo anterior definitivamente ha influido en nosotros, nos mantenemos inalterables en dos principios: calidad y diversión (en su sentido más amplio) y hemos agregado los siguientes: crecimiento humano personal, trabajo en grupo y sentido del éxito.

- ¿Cuáles han sido las escuelas o corrientes teatrales que más han influido en su trabajo?

- Podrían resumirse en cuatro, aunque de ninguna manera nos consideramos "seguidores" de nadie, nosotros somos eclécticos, tomamos de los demás lo que nos ayuda a la consecución de nuestras metas. Estas influencias son las siguientes: El sistema Stanislavsky, (Comedia de Arte Italiana) el Teatro de Revista Mexicano y el Teatro Latinoamericano con su experiencia de "Teatro Grupo".

- ¿Existen "gurús", líderes intelectuales o presencias fundamentales en Banqueta?

- En absoluto, en la dinámica de trabajo interna de nuestro grupo el principio fundamental es el conocimiento de uno mismo. En los antiguos templos del saber, en Egipto, había una inscripción que decía: "Hombre, concóntate a tí mismo y conocerás a los dioses y dominarás el universo". Nosotros tenemos muy clara la diferencia entre masa e individualistas y entre individuos y colectividad, fomentamos lo segundo, pero esto no se logra de la noche a la mañana, lleva tiempo; Banqueta es un proyecto sin prisa, es un proyecto con tiempo pero con absoluta certeza del éxito. El gurú está dentro de las potencialidades de cada uno de sus integrantes, como lo está dentro de cada uno de los seres que habitan este planeta. Sin embargo habrá quien piense diferente y tenga y necesite esos "líderes" esos "gurús" nosotros los respetamos, es otro camino.

- ¿Cuándo llegan a Querétaro y por qué?

- A Querétaro llegamos el 3 de julio de 1986 a realizar una serie de presentaciones en todos los municipios con la Secretaría de Cultura y con ISSSTE-Cultura. Llegamos procedentes de San Luis Potosí donde vivimos 8 meses y de una experiencia de 5 años continuos de presentaciones a lo largo y ancho de nuestro país, que nos hizo modificar nuestra posición como capitalinos con respecto a la provincia y cambiar la arrogancia del "chilango" que "todo lo sabe", por la humildad del que sabe que sabe, pero también ignora muchas cosas y está dis-

puesto a aprender y a compartir su conocimiento.

- ¿Cómo ves el teatro en Querétaro desde que viven aquí?

- Para contestarte esta pregunta quisiera comenzar con un pequeño cuento del Budismo Zen: "Cierta vez un cazador llevó un elefante a una aldea en donde todos sus habitantes estaban ciegos y no conocían lo que era un paquidermo y les dijo que lo tocaran para que pudieran conocerlo. Uno de los ciegos le tocó los colmillos, otro la punta de la cola, otro una de las patas, otro más la panza y otro las orejas. Cuando el cazador les preguntó si ya sabían lo que era un elefante el que le tocó los colmillos dijo: es como un estropajo para baño; el de la pata dijo: es como una gran columna; el de la panza aseguró: es como el techo de una gran carpa y el de las orejas con gran certeza afirmó: un elefante es como dos grandes lienzos de tela. Entonces como cada quien tenía su propia opinión como cierta, discutieron, pelearon y terminaron matándose unos a otros.

Pienso que es muy, pero muy sano que cada uno de los creadores del teatro en Querétaro tenga su punto de vista con respecto al quehacer teatral, la diversidad es un principio fundamental de la naturaleza; sin embargo en ésta el caballo no le exige al león que sea caballo, ni el león a éste que se vuelva león; de la misma manera cada uno de los creadores teatrales debería tratar de entender que su verdad es eso "su verdad" y no la verdad, porque ninguno tiene la verdad. Cuando esto suceda utilizaremos los medios periodísticos para algo más enriquecedor para todos, que la actitud arrogante de el que cree que uno o dos éxitos en su camino le dan derecho a negar de un plumazo la experiencia de los demás y afirmar con alarde de soberbia que el "teatro se empezó a hacer bien desde que él lo hizo" o que "todo el que no hace teatro como yo lo hago no hace teatro" u otra serie de "verdades" tan parciales como ésta: "Un elefante es una manguera porque yo lo tengo agarrado de la trompa.

- ¿Cuál es la relación del trabajo teatral en el estado?

- Es una relación incierta, indefinida, irregular. Nunca se sabe qué va a pasar; algunas veces llegan apoyos, algunas otras (las más de las veces) no. En momentos surgen programas de difusión, de incentivos para la creación pero no hay no hay permanencia, no hay continuidad, no existe un proyecto cultural definido en nuestro país, mucho menos para el teatro.

- ¿Continúa vigente el teatro independiente?

- A estas alturas el concepto teatro independiente es difícil definir, en sus inicios el decirse independiente conllevaba toda una posición estético-ideológica que permitía ubicar a muchos grupos dentro de un movimiento con características muy propias. Hoy en día es difícil esta ubicación por lo tanto yo estaría más de acuerdo con la idea de Blas Braidot del grupo "Contigo América" de hablar de teatro de grupo y diferenciarlo del teatro de elenco.

- ¿Crees tú en la barrera entre el teatro comercial y teatro de calidad?

- No creo que esto sea determinante, es verdad que la calidad de muchas obras comerciales es dudosa, pero tampoco es una garantía de calidad el que no lo sean, yo pienso que la exigencia, el rigor y el compromiso por hacer un trabajo de calidad está en cada hacedor del teatro y hay quienes a pesar de las condiciones económico-lucrativas del teatro comercial lo procuran.

- ¿Ha conformado el grupo Banqueta una estética teatral?

- Preferiría decir que ha conformado una manera de hacer teatro, para mucha gente hay un "estilo Banqueta"; sin embargo sería pretencioso e injusto decir que somos innovadores; en la historia de Querétaro hay infinidad de antecedentes, aquí mismo en Querétaro los *Cómicos* recorrieron la legua llevando el teatro de plaza en plaza.

- ¿Ayuda el teatro a la transformación social?

- Antes pensábamos que sí, ahora creemos que solamente en la medida que ayuda a la transformación individual. No puede haber sociedades sanas



### La Central de Servicios a la Comunidad CESECO Lomas 1

dependiente de la Facultad de Psicología de la U.A.Q. tiene su domicilio en la calle 33 No. 928 en la colonia Lomas de Casa Blanca;

#### Ofrece los siguientes servicios:

1.- Atención a la infancia: por medio de talleres de expresión infantil, se canaliza a los niños a taller de lenguaje, psicoterapia infantil, atención psicopedagógica y se ofrece orientación a los padres.

2.- Atención a los problemas psicosociales que aquejan a las mujeres problemas derivados de su condición de mujeres (maternidad, sexualidad, cuidado de los hijos, identidad, de pareja, etc.)

3.- Atención a jóvenes, mediante cursos de capacitación se busca ayudar a resolver y promover procesos autogestionarios que permitan la vinculación de los jóvenes con los problemas de la comunidad.

4.- Atención psicológica. Tratamiento de personas que presentan problemas emocionales.

**El costo es de acuerdo a sus recursos.  
Asista**

sin individuos sanos.

- ¿Si volvieras a nacer serías nuevamente teatrero?

- Definitivamente, el teatro para mí es una forma de vida, es un método de diversión y yo soy un hombre al que le gusta divertirse, creo que uno de los estados más elevados de la naturaleza humana es el gozo creativo y para mí el teatro es eso.

- ¿Cuál es el próximo trabajo del grupo y cuándo se estrena?

- Mira este ha sido un año difícil para nosotros desde el punto de vista de la producción, por diversas causas hemos detenido o cancelado el montaje de tres obras, dos de ellas ya con bastante trabajo realizado, sin embargo ha sido muy rico hacia el interior, hemos avanzado en el terreno de nuestra formación, desde 1989 no habíamos podido tener nuestro taller interno en forma continua, siempre estábamos produciendo, ahora llevamos seis meses sin soltarlo, eso nos satisface. Tenemos una meta: estrenar alguna obra corta para finales de este año. Por último, sólo quisiera que me permitieras utilizar este espacio para decirle algo a nuestro público: ¡Banqueta vive y estamos trabajando más fuerte que nunca! Gracias por su apoyo.

# El Salvador: la paz o la guerra

Julio Melchor

Para nadie fue un secreto los retos que se enfrentaría el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional al firmar los acuerdos de paz en Nueva York ya que se trataría de lograr mediante la paz lo que no se logró mediante la guerra y en condiciones que no resolvían las causas del levantamiento en armas y de la larga y penosa construcción del mismo FMLN.

Una de las razones del levantamiento armado -entre otras- y quizá las más importante es la cuestión de la tierra. Y ahora esta cuestión está trabando los acuerdos de paz donde el FMLN ha estado cumpliendo sin entregarse al ala dura del ejército y a los arenistas -formadores de los escuadrones de la muerte.

Las 14 familias poseedoras de la riqueza en el sufrido pulgarcito de América han tenido "conversaciones secretas con el FMLN" por la cuestión de estas tierras. Durante el conflicto los poseedores de estas tierras estuvieron pagando para que se respetaran sus tierras lo que se llamó tributo de guerra. Ahora, al cese del conflicto armado el pacto anterior se rompió por las condiciones mismas de El Salvador y a la vez, los campesinos guerrilleros, tomaron esas ideas para sembrarlas y no solamente eso sino para tomarlas como legítimos dueños. Por ellas, por la justicia y por la libertad es que se enlistaron en las filas de las organizaciones armadas que constituyeron el FMLN.

Eso no lo pueden aceptar las clases poseedoras y su ejército y Arena, tampoco. De ahí que la situación actual sea de crisis. Esta se agudiza ya que no se han dado las condiciones para que los dados de baja encuentren trabajo tanto del FMLN como del ejército como los de las policías existentes que también están siendo licenciados.

Y "licenciados" les llaman a los dados de baja. Ante esto, los areneros han estado provocando a los combatientes del FMLN y lo mismo hace la parte dura del ejército salvadoreño.

El 31 de octubre es fecha límite para que el FMLN se desarme pero es importante señalar, en este sentido, que hay otros puntos de acuerdo que el gobierno salvadoreño no ha cumplido, como es la disolución de la Dirección Nacional de Inteligencia, adscrita al ejército, y la desarticulación de los principales batallones de élite y las reformas a los sistemas judicial y electoral.

Lo que están buscando los sectores más recalcitrantes del ejército y del partido gobernante, Alianza Republicana Nacionalista -ARENA- es no solamente bloquear los "Acuerdos de Paz" sino romperlos mediante provocaciones y utilizando la guerra sucia -de la que son expertos.

En este contexto se inscribe el atentado contra el comandante del FMLN, Gregorio Peña, mejor conocido como Pablo Parada Andion. Al frente de este atentado están el viceministro de defensa, general Orlando Cepeda, los comandantes de los batallones de élite -contrainsurgencia- y el presidente de Arena, Armando Calderón Sol. Los anteriores tienen planes para iniciar la guerra sucia contra el FMLN y el pueblo salvadoreño y evitar que los acuerdos para la paz concluyan exitosamente.

Recientemente los soldados del batallón Beloso, vestidos con el uniforme de la policía nacional y usando armamento pesado, hicieron el intento de desalojar a miembros del FMLN que se encontraban en una hacienda en ciudad Barrios, al oriente del país.

Por poco y los guerrilleros atacan a estos policías-soldados de batallón Beloso. Se estuvo en un tris de romper la tregua pactada desde febrero. Y eso es lo que quiere Arena y el ejército. El FMLN está dispuesto a continuar con lo pactado siempre y cuando el ejército cumpla también con sus acuerdos. El FMLN no se va a desarmar unilateralmente. Sería un suicidio. El FMLN tiene como fecha límite el 31 de octubre pero insta al ejército para que en esta fecha también se desmantele.

Hasta el momento el FMLN ha desmovilizado el 40 por ciento de su fuerza armada y el 60% lo haría este 31 de octubre. Exige, que el ejército cumpla también con sus compromisos y sobre todo -además del



desarme de sus fuerzas militares- cumpla con la transferencia de las tierras a la que se comprometió.

La situación está tensa y hay voces que promueven la posibilidad de que reprogramen los acuerdos de paz. Esta es quizá la única manera de que la paz -tan cara al pueblo salvadoreño- se mantenga. El ejército ha declarado que los guerrilleros que no estén desmovilizados para el 31 de octubre serán considerados como "delincuentes" y que como tales serán tratados. Es obvio que ambas partes tienen contempladas cada una de las posibilidades que tiene este conflicto. Hoy, ante los ojos de las masas, la posición del FMLN es sumamente clara. No se desarmará si no lo hace el contrario y sobre todo que la cuestión de las tierras sea resuelta y en favor de los verdaderos dueños de la tierra que no son las 14 familias.

La Comisión Especial Agraria -CEA- ya citó a un grupo numeroso de propietarios de tierra (3 mil 298 propietarios) donde se incluye al mismo presidente de El Salvador, Alfredo Cristiani.

Como se ve hay interés por ambas partes en esta cuestión por las tierras. Unos para guardárselas y trabajar en ellas y los otros, para apropiárselas de nuevo y seguir viviendo como si no hubiese estallado una revolución.

A esto, hay que agregarle, la poca disposición por aclarar los crímenes de guerra cometidos tanto por el ejército y fundamentalmente por los escuadrones de la muerte, organizados desde el partido gubernamental. Recordar que solamente un oficial fue llevado a juicio en más de los 12 años de guerra y donde el asesinato de Monseñor Romero aún permanece sin aclarar a sabiendas que los areneros fueron los responsables a través de D'Abusson.

La revolución tiene que echar mano a todos los recursos a su alcance y más en situaciones difíciles. Que no se confunda paz con rendimiento. Habrá que entender que las condiciones de un empate en el terreno militar obligó al FMLN a transitar rutas jamás transitadas. Que no se crea que este es un capítulo ya clausurado, por el contrario, la revolución se mantiene y habrá sorpresas.

## Una paz de papel

Sonzacate, Sonsonate, 24 de marzo, 1992

"Queridos amigos: Aquí me estoy ambientando y todo va bien. Los jóvenes del Hogar son un gran desafío. Todos tienen historias de gran sufrimiento. Algunos habían visto masacrados a sus padres. Los efectos de la guerra son horribles y a pesar de firmar el acuerdo de paz, la verdadera paz está muy lejos de nosotros. La paz está sólo en el papel.

"La violencia continúa, hay mucha violencia, los asesinatos continúan, el crimen es horroroso. La gente está gritando por tierra para su sustento. Y los grandes no la sueltan. Muchos dicen que se puede ver otra vez conflicto armado. Ojalá que despierte esta gente para evitar otra vez lo que es puro genocidio.

"Yo también ahorita ando con el problema de amibas pero eso también es parte de la vida de los pobres y ahora yo la comparto. La diferencia es que yo puedo comprar medicinas y ellos no.."

Fragmento de una carta desde El Salvador.

## Tres años después

Sergio Inestrosa

El 16 de noviembre de 1989 fueron asesinados, en San Salvador, 6 sacerdotes jesuitas y 2 mujeres dentro del campus de la Universidad Católica de esa ciudad centroamericana. Estos poemas representan el dolor y la esperanza del trabajo de estas personas que dieron su vida por la paz y la libertad de El Salvador, el pequeño país que durante toda la década de los 80s vivió la guerra y hoy está ante la esperanza de ver el retorno de la paz. Estos poemas son también un homenaje a la vida y la fuerza del compromiso político y social de quienes se entregaron hasta el extremo de dar la vida por los demás.

## Requiem para un amigo

A Juan Ramón Moreno (Pardito)

Eras demasiado sencillo  
para pensar  
en el martirio.

Ni cómo suponer que podrías  
morir por la fe  
y la justicia  
del pueblo que adoptaste como tuyo.

Sin embargo, lo sabías bien,  
los caminos de Dios  
son inescrutables  
y te sorprendió  
con la llamada a dar la vida.

Quién sabe si terminaste de entender  
lo que pasaba,  
en medio de aquella noche infernal  
cuando los esbirros  
te sacaron de la cama.

Ya en el patio,  
junto a tus hermanos,  
rezaste al señor pidiendo fuerzas  
para pasar el trago amargo de la muerte.

Junto a tí, en igual suplicio,  
ofrendando sus vidas  
estaban: Amando, Ellacu, Segundo y Nacho  
y más allá Lolo, Julia Elba y Celina  
pagarían también con su sangre  
el hecho de ser pobres.

Así, sin ver la luz del nuevo amanecer,  
te despediste de cada uno de tus amigos  
(hasta donde te alcanzó el tiempo)  
con una oración  
que clamaba al cielo:  
por ustedes,  
por los que seguirían luchando  
y, tal vez,  
por quienes te cortaban la vida  
que tanto amabas.

## Evangelio

A Amando López

Sólo merece la vida  
quien la ama,  
quien nace de ella  
el evangelio  
de amar al otro  
hasta la muerte.

## Utopía

A Ignacio Ellacuría  
(Ellacu)

Amanece mi ciudad alborotada  
y despierto  
al ajeteo de la vida.  
Camino con certeza por las calles  
de la nueva patria liberada.

El fantasma de la muerte  
se ha borrado  
y se yerge descomunal  
el hombre nuevo  
que amenaza con hacer de la vida  
una alborada...